

**Zeitschrift:** Rapport de la Direction et du Conseil d'Administration du Chemin de Fer du Gothard

**Herausgeber:** Gotthardbahn-Gesellschaft Luzern

**Band:** 31 (1902)

**Rubrik:** Finances

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### III. Finances.

En 1902 nous avons dû réunir de nouvelles ressources pour suffire aux dépenses dérivant de l'établissement de la seconde voie sur le tronçon Immensee-Brunnen, ainsi que de l'achat de matériel roulant. A cet effet une fraction des titres composant le fonds de réserve a été réalisée et remplacée par fr. 1,100,000. — en obligations de notre emprunt 3 1/2 %. Vers la fin de l'année, nous avons vendu en outre, avec un léger bénéfice de cours, fr. 95,000. — de ce même emprunt. Les besoins financiers de l'année courante nous obligeront à émettre de nouvelles obligations de l'emprunt de 125 millions de francs dont il reste encore une disponibilité de fr. 5,105,000. — .

#### Bilan annuel.

|  |                           |
|--|---------------------------|
| La situation du <i>capital-actions</i> . . . . .                                     | fr. 50,000,000. —         |
| ni celle du <i>capital-subventions</i> . . . . .                                     | <u>fr. 119,000,000. —</u> |
| n'ont varié; en revanche, le <i>capital-obligations</i> , qui se montait à . . . . . | fr. 117,920,000. —        |
| à la fin de 1901, s'est accru de la somme susindiquée de fr. 1,195,000. —            |                           |
| moins l'annuité d'amortissement de 1902 . . . . .                                    | <u>390,000. —</u>         |
|  | soit de „ 805,000. —      |
| et comportait ainsi, fin 1902 . . . . .  | <u>fr. 118,725,000. —</u> |
| dónt fr. 117,125,000. — de l'emprunt 3 1/2 %   |                           |
| „ „ 1,600,000. — „ „ 4 %   |                           |

Les capitaux subventions, actions et obligations s'élevaient donc au  
31 décembre 1902 à . . . . . fr. 287,725,000. —  
formant avec le fonds dit de construction . . . . . „ 1,114,902. 25  
le total de fr. 288,839,902. 25

|   |   |
|---|---|
| D'autre part il a été dépensé:  |   |
| pour chemin de fer et installations fixes . . . . .   | fr. 252,875,708. 28                     |
| „ matériel roulant . . . . .  | „ 22,540,101. 76                        |
| „ mobilier et ustensiles . . . . .  | „ 2,875,421. 56                         |
| total pour le compte de construction  | fr. 278,291,231. 60                     |
| pour les travaux ci-après inachevés à la clôture de l'exercice 1902;  |   |
| gare de Lucerne . . . . .   | fr. 2,812,800. —                        |
| seconde voie Immensee-Brunnen . . . . .   | „ 839,340. 11                           |
| correction du Tessin . . . . .  | „ 645,909. 86                           |
| constructions diverses . . . . .  | „ 1,551,410. 46                         |
| pour pertes de cours sur actions . . . . .  | fr. 2,970,150. —                        |
| „ pertes de cours et faux-frais sur obligations, pertes sur constructions et installations disparues fin 1901 . . . . . | „ 10,718,071. 68                        |
|   | fr. 13,688,221. 68                      |
| moins: le remboursement pour 1902 prévu au plan d'amortissement de l'emprunt 3 1/2 % fr. 390,000. —                     |   |
| A reporter fr. 390,000. — fr. 13,688,221. 68  | fr. 284,140,692. 03 fr. 288,839,902. 25 |

|   |              |                      |                     |                     |
|---|--------------|----------------------|---------------------|---------------------|
| Report fr.  | 390,000.     | — fr. 13,688,221. 68 | fr. 284,140,692. 03 | fr. 288,839,902. 25 |
| le bénéfice réalisé<br>en 1902 sur l'émis-<br>sion d'obligations<br>$3 \frac{1}{2} \%$                | "            | 278. 65              |                     |                     |
| l'amortissement ex-<br>traordinaire de<br>pertes de cours sur<br>le capital-actions<br>et obligations | " 1,000,000. | — " 1,390,278. 65    | " 12,297,943. 03    |                     |
|   |              |                      |                     | , 296,438,635. 06   |

Le compte de capital boucle ainsi au 31 décembre 1902 par un solde passif de . . . . . fr. 7,598,732. 81

La situation des *titres et valeurs* comportait au 31 décembre 1902 fr. 2,028,296. 28; pour les détails voir page 66.

Le *compte des immeubles* a été grevé en 1902 d'une somme de fr. 3,688. 40 pour l'achèvement des jardins près des maisons de la rue de Steinenberg à Goldau, pour l'installation d'un hydrant près du bâtiment de service et d'habitation et pour la restauration de la maison n° 65 sur la route cantonale à Erstfeld; en revanche, il a été crédité de fr. 1,313. 95 produit de la vente aux chemins de fer fédéraux de notre part aux terrains de l'ancienne gare de dépôt Rothkreuz.

Le dit compte figure ainsi au bilan fin 1902 pour une somme de fr. 367,183. 20 (1901: fr. 364,808. 75).

Le *compte des approvisionnements* embrassait au 31 décembre:

|  | 1902              | 1901              |
|--|-------------------|-------------------|
| a) compte des matériaux . . . . .  | fr. 2,559,596. 32 | fr. 2,269,568. 73 |
| b) compte des pièces de rechange pour locomotives,<br>voitures, fourgons et wagons . . . . . | " 761,049. 26     | " 760,489. 44     |
|  | fr. 3,320,645. 58 | fr. 3,030,058. 17 |

Le *compte des débiteurs divers* contient les positions suivantes:

|  |                 |
|--|-----------------|
| 1. Créances sur Administrations étrangères:  |                 |
| créances sur certaines entreprises de transport . . . . .  | fr. 74,464. 33  |
| créances sur l'Association suisse du matériel (en notre qualité d'Administration<br>en charge pour 1902) . . . . .                       | " 36,521. 93    |
| créances sur diverses Administrations suisses pour frais d'impression et de publi-<br>cité concernant les abonnements généraux . . . . . | " 9,821. 77     |
| créditance sur le Syndicat des travaux de protection au Sasso rosso près Airolo,<br>pour ouvrages exécutés . . . . .                     | " 19,321. 93    |
|  | fr. 140,129. 96 |

2. Créances sur divers comptes de notre Administration:

|   |                   |
|---|-------------------|
| avances aux stations et aux différentes divisions . . . . .             | fr. 35,233. 80    |
| arriérés des bureaux des marchandises . . . . .                         | " 1,087,471. 57   |
| soldes des comptes „ateliers“ et usine à gaz“ . . . . .                 | " 3,191. 51       |
| solde du compte „approvisionnements d'objets de consommation“ . . . . . | " 40,703. 43      |
| compte pour „divers“ . . . . .  | " 626,030. 01     |
|   | " 1,792,630. 32   |
|   | fr. 1,932,760. 28 |

Relativement à la rubrique du *Passif „D. Dettes courantes“*, celle-ci comprend les positions ci-après :

|   |                       |
|---|-----------------------|
| <i>1. Titres et coupons échus . . . . .</i>                                 | <i>fr. 74,111. 25</i> |
| somme qui se décompose comme suit:  |                       |
| fr. 50,611. 25 coupons d'actions et obligations échus, mais encore impayés; |                       |
| " 1,000. — obligations dénoncées de l'emprunt 4 % de 1884;                  |                       |
| " 22,500. — obligations 3 1/2 % sorties au tirage.                          |                       |
| <u>fr. 74,111. 25.</u>  |                       |

La rubrique des „*Créanciers divers*“, au montant de fr. 607,281. —, renferme les positions ci-dessous :

|   |  |
|---|--|
| fr. 262,542. 62 créances des entreprises de transport;  |  |
| " 27,084. 22 créances des caisses de prévoyance;  |  |
| " 1,520. 11 créance du fonds pour actes éminents;   |  |
| " 316,134. 05 part de la Compagnie au versement opéré par la Municipalité de Lucerne pour les terrains à bâtir devenus disponibles près de la gare. |  |
| <u>fr. 607,281. —.</u>  |  |

Le *fonds de renouvellement*, qui s'élevait le 1<sup>er</sup> janvier 1902 à . . . . . fr. 7,472,497. 17 s'est accru en 1902 du versement dit ordinaire prévu à l'art. 17, lit. a, des statuts du 2 décembre 1895, abstraction faite cependant de la situation du fonds; ledit versement comporte :

|   |  |
|---|--|
| a) fr. 1000. — par kilomètre pour une longueur de construction de 272,533 . . . . .                               | fr. 272,533. —                         |
| b) 4 % des recettes brutes de 1902 sur transports par chemin de fer, c'est-à-dire de fr. 20,386,812. 86 . . . . . | <u>fr. 815,472. 51</u> " 1,088,005. 51 |

fr. 8,560,502. 68

En revanche, il a été prélevé sur ce fonds:

|   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Pour le renouvellement de la superstructure . . . . .          | fr. 614,589. 19        |
| moins: remboursement de la valeur de rails                        |                        |
| avaris . . . . .  | fr. 5,254. 73          |
| valeur du matériel neuf superflu, restitué à l'Economat . . . . . | <u>fr. 603,362. 26</u> |

|  |                 |
|--|-----------------|
| 2. Pour le renouvellement du matériel d'exploitation : remplacement de tubes bouilleurs, ainsi que bandages pour locomotives, voitures et wagons . . . . . | fr. 711,940. 93 |
| " 108,578. 67  |                 |

Moins: le produit de la vente de vieux matériel:

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| superstructure . . . . .          | fr. 135,402. 17 |
| matériel d'exploitation . . . . . | fr. 554,602. 86 |

Situation du fonds de renouvellement le 31 décembre 1902 . . . . . fr. 8,005,899. 82

Le *fonds de réserve pour accidents d'une gravité exceptionnelle* n'a pas varié en 1902. C'est le cas aussi pour le *fonds de construction*.

Le **compte de capital** a subi les modifications suivantes:

aux recettes:

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| par l'émission partielle de la 24 <sup>e</sup> série de l'emprunt 3 1/2 % du 1 <sup>er</sup> avril 1895                             | fr. 1,195,000.                       |
| par prélèvements sur le produit de l'exploitation, y compris le bénéfice réalisé sur l'émission d'obligations 3 1/2 % (fr. 278. 65) | " 1,390,278. 55                      |
| par produits de ventes et reports   | " 99,502. 62                         |
| plus: le coût des travaux neufs inachevés à fin 1901, dont le compte de construction ne peut encore être débité                     | " 4,946,095. 32                      |
|   | total des recettes fr. 7,630,876. 59 |

De cette somme il a été dépensé:

|   |                   |
|---|-------------------|
| remboursement de capital suivant le plan d'amortissement de l'emprunt 3 1/2 % de 125 millions, VIII <sup>e</sup> annuité 1902 | fr. 390,000.      |
| au débit du compte de construction, coût des travaux neufs achevés en 1902  | " 2,207,828. 09   |
|   | " 2,597,828. 09   |
|   | fr. 5,033,048. 50 |

|   |                   |
|---|-------------------|
| Après déduction de la dépense afférente aux travaux neufs inachevés à la clôture de l'exercice et dont le coût ne peut encore par conséquent être inscrit au compte de construction | fr. 5,849,460. 43 |
| ainsi que du solde passif du compte de capital de l'exercice précédent  | " 6,782,320. 88   |
|   | " 12,631,781. 31  |
| il reste au 31 décembre 1902 un solde passif de   | fr. 7,598,732. 81 |

Quant aux *produits de ventes et reports*, fr. 99,502. 62, nous en donnons ci-dessous la spécification:

|  |               |
|--|---------------|
| 1. Produit de la revente de terrains   | fr. 2,695. 50 |
| 2. " " vente de poteaux de télégraphe  | " 670. 50     |
| 3. " " d'instruments d'arpentage   | " 1,259. 05   |
| 4. " " de cuves provenant des entrepôts de Brunnen et d'Altdorf  | " 180. —      |
| 5. " " d'une brouette à bagages  | " 10. --      |
| 6. Remboursement du coût (décompté en 1901, pos. 32) de l'embranchement de l'usine électro-chimique à Gurtnellen                               | " 7,153. 80   |
| 7. Remboursement sur les frais (décomptés en 1901, pos. 95 <sup>e</sup> ) du rachat de droits de dévalage des bois sur le flanc du Rossberg    | " 2,248. 75   |
| 8. Valeur de la grue de la station de Wassen remployée dans les ateliers du dépôt d'Erstfeld   | " 4,239. 59   |
| 9. Valeur des bois de l'ancienne halle aux marchandises de Bellinzona remployés à la halle aux marchandises de Biasca                          | " 1,048. 50   |
| 10. Valeur d'objets d'inventaire de la station de Meggen restitués à l'Economat  | " 15. —       |
| 11. Frais d'inscriptions hypothécaires à Erstfeld, à la charge du compte des immeubles   | " 40. 40      |
| 12. Amortissement des pièces, disparues par suite de réfection, de l'appareil d'enclenchement exécuté en 1892 au nord de la station de Fluelen | fr. 1,814. 90 |
| 13. Amortissement des pièces, disparues par suite de réfection, de l'ancien appareil de signaux installé en 1882 à Fluelen                     | " 1,337. 93   |

A reporter fr. 3,152. 83 fr. 19,561. 09

|   | Report fr.          | 3,152. 83             | fr. 19,561. 09 |
|---|---------------------|-----------------------|----------------|
| 14. Amortissement de la valeur de construction de la clôture entre les pts. km 32.042 et 32.146, remplacée par une palissade                      | "                   | 182. —                |                |
| 15. Amortissement des frais de fondation et de dressement de la grue déplacée de Wassen à Erstfeld  | "                   | 297. 54               |                |
| 16. Amortissement des frais du projet (non exécuté) de canal d'aménée aux forces motrices de Gœschenen  | "                   | 14,667. 60            |                |
| 17. Amortissement du coût des installations provisoires pour la ventilation du grand tunnel à Gœschenen   | "                   | 20,737. 67            |                |
| 18. Amortissement de la valeur de construction des canalisations disparues lors de l'extension de la gare de Bellinzona                           | fr. 8,602. 78       |                       |                |
| moins: valeur des tuyaux remployés à la nouvelle canalisation   | <u>" 3,867. 50</u>  | "                     | 4,735. 28      |
| 19. Amortissement des pièces disparues de l'ancienne ligne télégraphique remplacée par une autre plus robuste à la gare de Bellinzona             | fr. 1,516. 50       |                       |                |
| moins: valeur des matériaux remployés   | <u>" 262. 65</u>    | "                     | 1,253. 85      |
| 20. Amortissement de 21 sièges en fer dans les latrines d'ouvriers des ateliers centraux de Bellinzona, remplacés par de meilleures installations | "                   | 945. —                |                |
| 21. Amortissement de la valeur de construction de deux gabarits de chargement démolis à Chiasso   | "                   | 385. —                |                |
| 22. Amortissement de la valeur de construction des pièces métalliques retirées lors des renforcements de ponts en 1902                            | <u>" 26,860. 87</u> | "                     | 73,217. 64     |
| 23. Montant des positions éliminées du compte de construction de 1901 sur l'ordre du Conseil fédéral  | "                   | 6,723. 89             |                |
|   | Total               | <u>fr. 99,502. 62</u> |                |

Sur le matériel et les installations on a amorti en 1902 au débit des constructions inachevées: les positions 12 à 22 des „produits de ventes et reports“ fr. 73,217. 64 moins: valeur du vieux matériel provenant de la gare de Brunnen, de renforcements de ponts et de la démolition de divers appareils d'enclenchement, et restitué à l'Economat fr. 5,774. 50 bonification des chemins de fer italiens de la Méditerranée à Milan pour les gabarits de chargement et la plaque tournante démolis à Chiasso „ 16,273. 37 „ 22,047. 87 fr. 51,169. 77

L'acompte d'amortissement au débit du compte de profits et pertes pour 1900 et en faveur des constructions inachevées se réduit ainsi à fr. 28,053. 18

(Voir à ce sujet page 49, chiffre 6, c, du compte de profits et pertes.)

Compte de profits et pertes.

|   | <b>Recettes.</b>   | <b>1902</b>        | <b>1901</b> |
|---|--------------------|--------------------|-------------|
| 1. Solde actif au 1 <sup>er</sup> janvier . . . . .                             | fr. 248,162. 65    | fr. 417,282. 78    |             |
| 2. Excédent des recettes d'exploitation . . . . .                               | " 9,472,072. 43    | " 9,085,745. 12    |             |
| 3. Produit de capitaux disponibles . . . . .                                    | " 211,435. 16      | " 264,960. 02      |             |
| 4. Intérêt de capitaux employés à la construction de nouvelles lignes . . . . . | " 60,665. 10       | " 788. 56          |             |
| 5. Produit d'entreprises accessoires . . . . .                                  | —                  | —                  |             |
| 6. Sommes prélevées sur les fonds spéciaux . . . . .                            | " 554,602. 86      | " 474,774. 94      |             |
| 7. Recettes diverses . . . . .  | —                  | —                  |             |
|   | fr. 10,546,938. 20 | fr. 10,243,551. 42 |             |
|   | <b>Dépenses.</b>   |                    |             |
| 1. Solde passif . . . . .   | —                  | —                  |             |
| 2. Excédent des dépenses d'exploitation . . . . .                               | —                  | —                  |             |
| 3. Intérêts en comptes-courants et provisions . . . . .                         | fr. 21,675. 08     | fr. 17,067. 03     |             |
| 4. Service des emprunts consolidés . . . . .                                    | " 4,135,700. 24    | " 4,144,912. 50    |             |
| 5. Perte sur l'exploitation d'entreprises accessoires . . . . .                 | —                  | —                  |             |
| 6. Amortissements . . . . .   | " 1,390,278. 65    | " 1,870,000. —     |             |
| 7. Versements dans les fonds spéciaux . . . . .                                 | " 1,088,005. 51    | " 1,063,409. 24    |             |
| 8. Pour buts divers . . . . .   | —                  | —                  |             |
| 9. A la disposition des actionnaires . . . . .                                  | " 3,911,278. 72    | " 3,648,162. 65    |             |
|   | fr. 10,546,938. 20 | fr. 10,243,551. 42 |             |

Ce tableau nous suggère les observations suivantes:

**Recettes.**

*Ad 2. Excédent des recettes d'exploitation.* Comparativement à 1901, l'excédent est supérieur de fr. 386,327. 31, somme qui se compose d'une augmentation

pour les recettes, de fr. 616,295. 80

pour les dépenses, de " 229,968. 49

excédent fr. 386,327. 31

Le prélèvement sur le fonds de renouvellement étant toutefois de fr. 79,827. 92 plus fort qu'en 1901, la différence en faveur de l'exercice 1902 est en réalité de fr. 466,155. 23.

*Ad 3. Produit de capitaux disponibles.* La diminution sur cette rubrique tient à l'affectation de disponibilités considérables aux travaux neufs, à la baisse du taux de l'intérêt et à une moins-value sur les bénéfices de cours.

*Ad 4. Intérêts de capitaux employés à la construction de nouvelles lignes.* Il s'agit ici des capitaux affectés au doublement de la voie sur le tronçon Immensee-Brunnen, ainsi qu'à la transformation des gares de Brunnen et de Bellinzona.

### Dépenses.

#### *Ad 6. Amortissements :*

*a. Amortissements de capitaux.* Conformément au plan d'amortissement de l'emprunt  $3\frac{1}{2}\%$ , nous avons eu à rembourser le 30 septembre fr. 390,000. —

*b. Dépenses à amortir.* A notre bilan au 31 décembre 1901 figure encore le chiffre élevé de fr. 13,688,221. 68 pour non-valeurs; nous inspirant donc de la pratique suivie depuis quelques années et dont les motifs sont énoncés dans nos derniers rapports, nous ne croyons pas aller trop loin en consacrant à l'amortissement de ces non-valeurs un nouveau million en sus des fr. 390,000.— mentionnés plus haut. De toute manière il faudra encore des capitaux considérables pour faire face aux multiples besoins de l'entreprise en matière de construction. En vertu des principes jadis établis, nous devons affecter aussi à l'amortissement des mêmes non-valeurs le modeste bénéfice de fr. 278. 65 réalisé à la fin de l'année sur l'émission d'obligations  $3\frac{1}{2}\%$ .

*c. Diminutions de l'actif.* Pour objets, installations, etc. disparus, l'amortissement en faveur du compte de construction (constructions achevées) est représenté par la somme nette de fr. 51,169. 77. La réserve créée dans le compte de 1900 en faveur des constructions inachevées (voir page 47, ad 6, c du rapport de 1901), s'élève encore à fr. 79,222. 95; il suit de là que le compte de profits et pertes de 1902 ne doit pas être grevé de ce montant d'amortissement et qu'il reste au contraire une disponibilité pour l'avenir de fr. 28,053. 18.

*Ad 10. A la disposition des actionnaires :* fr. 3,911,278. 72. Depuis deux ans, l'Assemblée générale a, selon la proposition des organes administratifs, maintenu le dividende au taux de fr. 34.— par action et nous ne voyons aucune raison de se départir de cette attitude; rien en effet ne milite en faveur d'une augmentation ou d'une réduction de ce taux. Il est vrai que le solde à compte nouveau s'élève par ce fait à fr. 511,278. 72, mais nous avions déjà reporté

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| fin 1899  | fr. 412,441. 39 |
| et „ 1900 | „ 417,282. 78.  |

Nos constructions nombreuses avec leurs amortissements respectifs, le surcroît de dépense dérivant du mouvement des salaires et d'autres circonstances encore nous engagent à la prudence.

Nos propositions sont conçues en ces termes:

1<sup>o</sup> Les comptes annuels de l'exercice 1902 ainsi que le bilan de la Compagnie du chemin de fer du St-Gothard, bouclé au 31 décembre 1902, sont approuvés et il est donné décharge à l'Administration (Conseil d'administration et Direction) de sa gestion pendant l'exercice susmentionné.

2<sup>o</sup> Sur le solde actif du compte de profits et pertes se montant à . fr. 3,911,278. 72 il est distribué aux actionnaires un dividende de 6,8% = fr. 34. — par action „ 3,400,000. —

Solde à compte nouveau fr. 511,278. 72

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

LUCERNE, le 28 Mai 1903.

Au nom de la Direction  
du chemin de fer du Saint-Gothard:

***Sev. Stoffel.***

Au nom du Conseil d'administration  
du chemin de fer du Saint-Gothard:

***Le Vice-président :***

***R. Abt.***

***Le Secrétaire :***

***Dr Dietler.***

